

Einladung zum Fest

Kurmancî

Dêûbavên Hêja,

Liebe Eltern,

roja _____
am

ji saet _____ hete _____ an
von bis Uhr

em we bi dilgermî dawet dikin, ku hûn bi me re pîroz bikin.

laden wir Sie herzlich ein, mit uns zu feiern.

Pîrozbahî li dibistanê tê lidarxistin.

Das Fest findet in der Schule statt.

Pîrozbahî li vê derê tê lidarxistin:

Das Fest findet an diesem Ort statt:

Em tevahiya malbatê dawet dikin, ku bi me re pîroz bike.

Die ganze Familie ist eingeladen, mit uns zu feiern.

Ji ber ku cî biçûk e, her zarok dikare tenê _____ mêvanan bi xwe re bîne.

Aus Platzgründen darf jedes Kind leider nur Gäste mitbringen.

Em ê kêfxweş bin, ku hûn ji bo bufeya me hinek xwarin bi xwe re bînin!

Wir freuen uns, wenn Sie etwas zu essen für unser Büffet mitbringen!

Em ê kêfxweş bin, ku hûn bixwazin alîkar bidin. Tika ye bi me re pêwendî deynin!

Wir freuen uns, wenn Sie mithelfen möchten. Bitte sprechen Sie mit uns!

Di dema pîrozbahiyê de dêûbavên zarokan hay ji zarokên xwe dimînin.

Während des Festes werden die Kinder von ihren Eltern beaufsichtigt.